

# Tazria – Le lépreux et les bougies du Chabbat

Source : Likouté Si'hot volume 17, troisième Si'ha sur Tazria

<p>Notre Paracha traite des lois du <i>lépreux</i></p>	<p>1</p>
<p><b>תזריע יג, מה:</b> והצרוע אשר-בו הגגע... טמא הוא: בְּדָד יֵשֵׁב, מחוץ למחנה מושבו.  <b>Tazria 13, 45 :</b> Le <i>lépreux</i>, chez qui l'affection est constatée... Il sera impur; il demeurera Isolé, sa résidence sera hors du camp.  <b>תורת כהנים [ספרא] תזריע ה, יב:</b> "מושביו" - מושבו טמא. מכאן אמרו: הטמא יושב תחת האילן, והטהור עומד - טמא. הטהור יושב תחת האילן, והטמא עומד - טהור.  <b>Torat Cohanim Tazria 5, 12 :</b> « Sa résidence » - le lieu où il réside devient impur. Ainsi, si l'impur est assis (réside) sous l'arbre et le pur est debout, il devient impur. Si le pur est assis et l'impur debout, le pur reste pur.</p>	<p>Le <i>lépreux</i> rend impur sa résidence (même sans contact physique)</p>
<p>La Michna élabore dans quel cas le <i>lépreux</i> rend impur la résidence</p>	<p>2</p>
<p><b>משנה נגעים יג, יא:</b> מצרע שנוכנס לבית - כל הכלים שיש שם טמאין, אפלו עד הקורות.. רבי יהודה אומר: אם שקה כדי הדלקת הנר.  <b>Michna Negaïm 13, 11 :</b> Un <i>lépreux</i> qui entre dans une maison – tous les ustensiles s'y trouvant deviennent impurs, jusqu'aux plafonds. Rabbi Yehouda dit : à condition qu'il y soit resté le temps d'allumer une bougie.  <b>רבי שמשון משאנץ:</b> בנכנס שלא ברשות... [כְּשֵׁשָׁה] כדי הדלקת הנר, מדלא אפקיה - ברשות הוא. אבל פעמים שאדם טרוד בהדלקת הנר דבי שמשי או דשאר זמות החל ולא מצוי מפיק ליה.  <b>Rabbi Chimchone de Sens :</b> Le <i>lépreux</i> entre sans permission. Le fait de l'y laisser, « le temps d'allumer une bougie », sans l'inviter à sortir de la maison, prouve qu'il ne dérange pas et qu'on lui permet de rester. Parfois, l'hôte pourrait être occupé à allumer les bougies du Chabbat ou celles de la semaine, sans pouvoir le faire sortir.</p>	<p>En entrant sans permission, le <i>lépreux</i> la rend impur, s'il y reste « le temps d'allumer une bougie »</p>
<p><b>Question :</b> Pourquoi avoir choisi l'exemple de « l'allumage d'une bougie » ?</p>	<p>3</p>
<p><b>ע"פ תורת לוי יצחק עמ' שנה:</b> "בית" היינו ספירת המלכות, וסבת טמאת מצרע היא "מצד הסתלקות אור החכמה". ועל כן, כל זמן שבעל הבית טרוד בהדלקת הנר - אשר "הדלקת הנר הוא המשכת אור החכמה" - הדבר מעבב את התפשטות טמאת המצרע בבית.  <b>Torat Lévi Its'hak page 358 :</b> La « maison » représente l'Attribut de <i>Mal'hout</i> - la Royauté Céleste. Le <i>lépreux</i> est impur parce qu'il a perdu la Lumière de <i>'Ho'hma</i> - la Sagesse divine. De ce fait, tant que le maître de maison est occupé à « allumer une bougie », afin de révéler la lumière de <i>'Ho'hma</i>, l'impureté du <i>lépreux</i> ne peut pas se répandre dans la maison.</p>	<p>La lumière de la bougie repousse l'impureté du <i>lépreux</i></p>
<p><b>Question :</b> Rien n'empêche d'allumer sa bougie tout en s'adressant au <i>lépreux</i> !</p>	<p>4</p>
<p><b>תפארת ישראל נגעים יג, יא:</b> משום לא פלוג מערב שבת בין השמשות, שטרוד... לברך על הדלקתו.  <b>Tiféret Israël sur Negaïm 13, 11 :</b> On préfère ne pas faire de différence entre l'allumage de la semaine et celui du vendredi soir, dans lequel l'hôte est particulièrement occupé, puisqu'il doit réciter une bénédiction.  <b>לקוטי שיחות:</b> צריך לומר שהפח המעבב את טמאת המצרע בא בעקר מצד "הדלקת הנר דבי שמשי".  <b>Likouté Si'hot :</b> Ainsi, ce qui retient l'impureté du <i>lépreux</i>, c'est surtout l'allumage des bougies du Chabbat.</p>	<p>C'est surtout les bougies du Chabbat qui ont cet effet</p>
<p><b>Développement :</b> La particularité des bougies du Chabbat</p>	<p>5</p>
<p><b>גמרא שבת כג, ב:</b> גר ביתו וגר חנכה... גר ביתו וקדוש היום - גר ביתו עדיף, משום שלום ביתו.  <b>Guemara Chabbat 23b :</b> Si l'on devait choisir entre les bougies du Chabbat ou celles de 'Hannoucah, les bougies du Chabbat ou le Kiddouch du jour – les bougies sont prioritaires, pour la paix de sa maison.  <b>מגן אברהם רסג, יג:</b> ולברך עליו - דהדלקת גר חובה משום שלום בית שלא יכשול בעץ או באבן.  <b>Maguen Avraham 263, 13 :</b> « On récitera la bénédiction sur l'allumage » - car cet allumage est obligatoire pour la paix au sein du foyer, afin qu'il ne trébuche pas sur un morceau de bois ou sur une pierre.  <b>לקוטי שיחות:</b> אור סתם, שאינו קשור ל"גר מצוה" אין ודאות (תמיד) שיהיה סבה לשלום, ולעתים יתכן גם להפך - תחת האור אפשר להבחין לפעמים באדם (או באיזו תנועה וכו' באדם) שאי אפשר לסבל. ודווקא האור האמתי.. הוא הסבה האמתית המביאה בנדאות (אחדות ו)שלום, שלום בית.  <b>Likouté Si'hot :</b> Une lumière qui n'est pas liée à la « bougie de Mitsva » ne conduit pas toujours à la paix et elle peut même, parfois, avoir l'effet inverse. Ainsi, elle peut permettre de voir un homme, ou bien d'observer l'un de ses mouvements, que l'on ne peut pas supporter. En pareil cas, la lumière apporte le contraire de la paix. Seule la vraie lumière, apportera la vraie unité et la paix, la paix au sein du foyer.</p>	<p>Les bougies du Chabbat – une vraie clarté apportant une vraie unité et paix au sein du foyer</p>

<p><b>Développement</b> : Le rapport entre les bougies du Chabbat et la <i>lèpre</i></p>	<p>6</p>
<p>גמרא ערכין טז, א: נגעים באין על לשון הרע [פרוד הלכות].  <b>Guemara Er'hine 16a</b> : Les plaies viennent à cause de la médisance [qui sème la <u>discorde</u>].  גמרא שבת כג, ב: הרגיל בגר - הניין ליה בנים תלמידי חכמים.  רש"י: דקתיב (משלי ו, כג) "כי גר מצנה ותורה אור" - על ידי גר מצנה דשבת ותנפה - בא אור דתורה.  <b>Guemara Chabbat 23b</b> : Celui qui s'habitue à allumer les bougies, aura des enfants érudits en Torah.  <b>Rachi</b> : Ainsi qu'il est écrit (Proverbes 6, 23) : « car la bougie est la Mitsva, et la Torah est lumière ». Grace à la « bougie de Mitsva » de Chabbat et 'Hannoucah, arrivera la lumière de [l'érudition des enfants en] Torah.  לקוטי שיחות: פיון שיה"גר מצנה" שבהן קשור לגר גשמי, הרי הפעלה של האור הרוחני ("גר מצנה") היא באופן שהאור בא בגלוי בגשמיית העולם [ודלא כשאר המצוות].  <b>Likuté Si'hot</b> : Puisque la « bougie de Mitsva » produit une lumière <u>matérielle</u>, son action spirituelle se révèle donc également très clairement au sein de la <u>matière</u> du monde [contrairement aux autres Mitsvot].</p>	<p>La médisance crée la discorde. Les bougies du Chabbat apportent une <u>paix matérielle</u></p>
<p>Les bougies de Chabbat ont une qualité que n'ont pas les autres Mitsvot</p>	<p>7</p>
<p>רמב"ם הל' חנוכה ד, יד: הנה לפניו גר ביתו וגר חנפה... גר ביתו קדם משום שלום ביתו. שהרי השם נמחק לעשות שלום בין איש לאיש. גדול השלום - שכל התורה נתנה לעשות שלום בעולם.  <b>Maïmonide lois de 'Hannoucah 4, 14</b> : Les bougies du Chabbat sont prioritaires sur celles de 'Hannoucah, puisqu'elles apportent la paix au sein du foyer. Car le Nom de D.ieu est effacé, pour rétablir la paix entre un homme et son épouse. Grande est la paix - car toute la Torah fut donnée pour apporter la paix au monde.  לקוטי שיחות: שלום בין העולם והקב"ה; שהכל יראו ויכירו שהעולם אינו מנגד לאלקות, ותכליתו היא להיות דירה לו יתברך על ידי תורתם ועבודתם של ישראל. והפך זה היא ביתר שאת בנרות שבת קדש.  <b>Likuté Si'hot</b> : Apporter la <u>paix</u> entre le monde et D.ieu. Afin que tous puissent voir et reconnaître que le monde ne s'oppose pas à la divinité, bien au contraire, son but est d'en faire une Demeure pour D.ieu, avec la Torah et les Mitsvot des Juifs. Cette « paix » est particulièrement reconnaissable avec les bougies du Chabbat.</p>	<p>Toute la Torah apporte la <u>paix</u> entre D.ieu et Son monde. Cela est encore plus puissant dans les bougies du Chabbat</p>
<p>« <i>Afin qu'il ne trébuche pas sur un morceau de bois ou sur une pierre</i> »</p>	<p>8</p>
<p>ירמיה ב, כז: אמרים לעץ - אבי אתה, ולאבן - את ילדתינו.  <b>Jérémie 2, 27</b> : Ils disent au bois : « Tu es mon père ! », à la pierre : « C'est toi qui m'as donné la vie ! ».  רמב"ם הל' טומאת צרעת טז, י: וזה דרך ישיבת הלצים הרשעים: בתחלה מרבין בדברי הבאי... ומתוך כך באין לספר בגנות הצדיקים... לדבר בנביאים... ומתוך כך באין לדבר באלקים וכופרין בעקר.  <b>Maïmonide, impureté du lépreux 16, 10</b> : Telle est l'habitude des moqueurs impies : d'abord ils disent des paroles vaines, puis ils en viennent à dire du mal des Justes, des Prophètes, jusqu'à parler sur D.ieu et renier l'essentiel.</p>	<p>S'éclairer afin de ne pas trébucher sur l'idole du « bois et de la pierre »</p>
<p>Les bougies de Chabbat peuvent même <u>transformer</u> l'impureté en sainteté !</p>	<p>9</p>
<p>לקוטי שיחות: [אור הנרות הוא בדגמת ה]טהרה שע"י הפנה - הפועלת "אתהפכא חשוכא לנהורא": "כדד ישב" למעליותא, "הן עם לכדד ישפון" - תכלית הברכה. וכן גם בנוגע לחשך הגלות, שע"י "אור" נרות שבת קדש נאיר את חשך הגלות ונבטלו, ויתרה מזו - נגיע לגאולה, "ולילה פיום יאיר".  <b>Likuté Si'hot</b> : La clarté des bougies est comme la pureté du Cohen, transformant « l'obscurité en lumière », l'isolement du <i>lépreux</i> devenant une bénédiction, comme le peuple Juif qui « réside seul ». Ainsi, avec la lumière des bougies de Chabbat on éclairera l'obscurité de cet exil et on l'annulera, plus encore : on arrivera à délivrance !</p>	<p>Les bougies du Chabbat nous feront sortir de cet exil !</p>
<p><b>Enseignement</b> : S'assurer que <u>chaque</u> fille juive allume sa bougie du Chabbat</p>	<p>10</p>
<p>לקוטי שיחות: בזמננו זה, כאשר חשך העולם גדול ועב כל כך, נחויז במיוחד שכל בת ישראל, תכף משתגיע לחנוכה... תדליק גר בעצמה. ואורו של גר השבת, יחד עם הברכה שתברך עליו, יאיר לה את חשיכה, לדעת ולזכר שהקב"ה הוא "מלך העולם".. ובפרט בזמננו.. שאת השדוד עבור עצמה קובעת בעקר הבת, אזי דרוש ביתר שאת שהיא עצמה תדליק גר שבת, וה"גר מצנה" שתדליק ישמש לה זכות להנשא לתלמיד חכם.  <b>Likuté Si'hot</b> : De nos jours, alors que l'obscurité de notre monde est si dense, il est particulièrement important que <u>chaque</u> fille juive allume sa propre bougie, dès l'instant où elle mesure d'être éduquée à le faire. Ainsi, la clarté de la bougie du Chabbat, associée à la bénédiction qu'elle prononcera, éclaireront sa vie, pour savoir et se rappeler que D.ieu est le « Roi du monde ». Particulièrement de nos jours où, qu'on le veuille ou non, c'est la jeune-fille qui prend réellement la décision de son parti. Il est donc important qu'elle allume sa propre bougie, afin que cette « bougie de Mitsva » puisse l'aider à mériter de se marier avec un érudit en Torah.</p>	<p>Chaque fille juive allumera sa bougie, ce qui éclairera sa vie et l'aidera à choisir un bon parti</p>

ש"פ מקץ תשמ"ח: בשנת הקהל, נתוסף הדגשה מיוחדת לפעל ככל עניני חנפה ("גר מצנה ותורה אור") באופן ד"הקהל"... [ועי"ז] נפרץ גברי הגלות, ואז, יהיו כל עניני "גר מצנה ותורה אור" - בתכלית השלמות.  
**Chabbat Mikets 5748** : Lors de l'année du *Hakhel*, il faut intensifier les actions de 'Hannoucah (« la bougie de Mitsva etc. ») dans un esprit de *Hakhel*. Ainsi, nous briserons les barrières de l'exil, afin que la clarté soit parfaite.

